CŒURS ENFLAMMES.

MODE D'EMPLOI

BRILLANT
L'insert pour poêles en faience

LEDA
Fer fondu de première qualité

BRILLANT
L'insert pour poêles en faience

BRILLANT
L'insert pour poêles en faience

H2 (sans LEDATRONIC)	**H2 LT2** (avec LEDATRONIC)	**H4** (sans LEDATRONIC)	**H4 LT2** (avec LEDATRONIC)	**BRILLANT** avec
Ident-Nr.	**Ident-Nr.**	**Ident-Nr.**	**Ident-Nr.**	**description**
1003-00733	1003-00797	1003-00990	1003-00991	façade de devant en fonte et porte plate
1003-00732	1003-00798	1003-00998	1003-00999	façade de devant en fonte et porte courbée
1003-00799	1003-00800	1003-00992	1003-00993	cadre encastré et porte plate
1003-00801	1003-00802	1003-00994	1003-00995	façade de devant en acier fin et porte plate
1003-00803	1003-00804	1003-01000	1003-01001	façade de devant en acier fin et porte courbée
1003-00805	1003-00806	1003-00996	1003-00997	façade de devant en acier fin avec porte à deux battants et porte plate
1003-00807	1003-00808	1003-01002	1003-01003	façade de devant en acier fin avec porte à deux battants et porte courbée

BRILLANT W
L'insert pour poêles en faience avec échangeur calorifique

H2W (sans LEDATRONIC)	**H2W LT2** (avec LEDATRONIC)	**H4W** (sans LEDATRONIC)	**H4W LT2** (avec LEDATRONIC)	**BRILLANT W** avec
Ident-Nr.	Ident-Nr.	**Ident-Nr.**	**Ident-Nr.**	**description**
1003-00783	1003-00784	1003-00952	1003-00953	façade de devant en fonte et porte plate
1003-00785	1003-00786	1003-01004	1003-01005	façade de devant en fonte et porte courbée
1003-00787	1003-00788	1003-00954	1003-00955	cadre encastré et porte plate
1003-00789	1003-00790	1003-00956	1003-00957	façade de devant en acier fin et porte plate
1003-00791	1003-00792	1003-01006	1003-01007	façade de devant en acier fin et porte courbée
1003-00793	1003-00794	1003-00958	1003-00959	façade de devant en acier fin avec porte à deux battants et porte plate
1003-00795	1003-00796	1003-01008	1003-01009	façade de devant en acier fin avec porte à deux battants et porte courbée

COMPTE-RENDU DE LA MISE EN SERVICE- pour l'installateur

LEDA insert pour poêles en faience BRILLANT

modèle ○ BRILLANT H2 ○ BRILLANT H 4 ○ BRILLANT H2 W* ○ BRILLANT H4 W*

façade ○ façade de devant en fonte ○ façade de devant en acier fin ○ cadre encastré
○ façade de devant en acier fin avec porte à deux battants

○ LEDATRONIC

date de l'installation _____ numéro de série _____

nom du client _____

rue _____

code postal/ lieu _____

numéro de téléphone _____ numéro de téléfax _____

Présenter ce compte-rendu au constructeur/ fabricant au cas de réclamations pendant le délai de garantie!

Cheminée (dimensions)

○ rectangulaire: ___ x ___ cm ○ rond: Ø _____ cm ○ carré: _____ cm

hauteur: environ _____ m ○ l'attestation du ramoneur est présente**

valeurs mesurées:	après:	15 min	30 min	60 min
pression de refoulement	Pa			
température du gaz de chauffage	°C			
température des émissions (entrée de cheminée)	°C			

carneaux céramiques

○ système 1 : carneaux horizontaux ○ système 2: carneaux verticaux

longueur des carneaux: _____ m déflections en degrés (somme): _____

clapet /régulateur: ○ oui ○ non

carneaux métalliques- boite de post-combustion

modèle ○ MHK 600 ○ LHK 700

joints étanchés/calfeutrés de ○ colliers ○ ciment de fer

utilisateur	**installateur**
les documents techniques ont été donnés à l'utilisateur. Il a pris connaissance des instructions de sécurité, du mode d'emploi et de l'entretien du système de chauffage.	
date/ signature	date/ signature

* Veuillez respecter l'envers de ce compte-rendu pour l'installation au circuit de l'eau.

** Attention : Ce poêle ne peut être mise en service qu'après attestation du bon fonctionnement et du maniement sûr par le ramoneur.

Compte-rendu - pour l'installateur - page 2

Concernant seulement la technique d'eau

Station complète Ledatherm ◯ oui ◯ non

Installation au circuit de l'eau date: _____

Installation au circuit de l'eau effectuée par: _____

Alimentation

◯ dans le réservoir _____ volume _____ l

◯ directement dans le circuit de chauffage

Contrôle d'étanchéité du système de chauffage selon DIN EN 14336 à au moins 2.4 bar

◯ Système complet alimenté et désaéré

◯ Contrôle de la pression effectuée Etanchéité constatée ◯ oui ◯ non

◯ Après contrôle de la pression: soupape de sécurité réinstallée

Contrôle du bon fonctionnement des installations de sécurité:

TAS	◯ contrôlé, bon fonctionnement	◯ oui	◯ non
Soupape de sécurité	◯ contrôlé, bon fonctionnement	◯ oui	◯ non
Désaérage	◯ contrôlé, bon fonctionnement	◯ oui	◯ non

Contrôle du bon fonctionnement de la station compète Ledatherm, mesurage lors de la mise en service:				
Valeurs mesurées	après	15 min	30 min	60 min
Pression de service	bar			
Température de chaudière (échangeur)	°C			
Température retour, T R	°C			
Température du réservoir, en haut, T SO	°C			
Température du réservoir, en bas, T SU	°C			
Thermomètre, direct Température aller	°C			
Température retour	°C			
Etage mélangeur	%			

Circulateur : bon fonctionnement ◯ oui ◯ non

Réglage de vitesse, position: _____

COMPTE-RENDU DE LA MISE EN SERVICE- pour l'utilisateur

LEDA insert pour poêles en faience BRILLANT

modèle ○ BRILLANT H2 ○ BRILLANT H 4 ○ BRILLANT H2 W* ○ BRILLANT H4 W*

façade ○ façade de devant en fonte ○ façade de devant en acier fin ○ cadre encastré

○ façade de devant en acier fin avec porte à deux battants

○ LEDATRONIC

date de l'installation _____ numéro de série _____

nom du client _____

rue _____

code postal/ lieu _____

numéro de téléphone _____ numéro de téléfax _____

Présenter ce compte-rendu au constructeur/ fabricant au cas de réclamations pendant le délai de garantie!

Cheminée (dimensions)

○ rectangulaire: ___ x ___ cm ○ rond: Ø _____ cm ○ carré: _____ cm

hauteur: environ _____ m ○ l'attestation du ramoneur est présente**

valeurs mesurées:	après:	15 min	30 min	60 min
pression de refoulement	Pa			
température du gaz de chauffage	°C			
température des émissions (entrée de cheminée)	°C			

carneaux céramiques

○ système 1 : carneaux horizontaux ○ système 2: carneaux verticaux

longueur des carneaux: _____ m déflections en degrés (somme): _____

clapet /régulateur: ○ oui ○ non

carneaux métalliques- boite de post-combustion

modèle ○ MHK 600 ○ LHK 700

joints étanchés/calfeutrés de ○ colliers ○ ciment de fer

utilisateur	**installateur**
les documents techniques ont été donnés à l'utilisateur. Il a pris connaissance des instructions de sécurité, du mode d'emploi et de l'entretien du système de chauffage.	
date/ signature	date/ signature

* Veuillez respecter l'envers de ce compte-rendu pour l'installation au circuit de l'eau.

** Attention : Ce poêle ne peut être mise en service qu'après attestation du bon fonctionnement et du maniement sûr par le ramoneur.

Compte-rendu - pour l'utilisateur - page 2

Concernant seulement la technique d'eau

Station complète Ledatherm ○ oui ○ non

Installation au circuit de l'eau date: _____

Installation au circuit de l'eau effectuée par: _____

Alimentation

○ dans le réservoir _____ volume _____ l

○ directement dans le circuit de chauffage

Contrôle d'étanchéité du système de chauffage selon DIN EN 14336 à au moins 2.4 bar

○ Système complet alimenté et désaéré

○ Contrôle de la pression effectuée Etanchéité constatée ○ oui ○ non

○ Après contrôle de la pression: soupape de sécurité réinstallée

Contrôle du bon fonctionnement des installations de sécurité:

TAS ○ contrôlé, bon fonctionnement ○ oui ○ non

Soupape de sécurité ○ contrôlé, bon fonctionnement ○ oui ○ non

Désaérage ○ contrôlé, bon fonctionnement ○ oui ○ non

Contrôle du bon fonctionnement de la station compète Ledatherm, mesurage lors de la mise en service:				
Valeurs mesurées	après	15 min	30 min	60 min
Pression de service	bar			
Température de chaudière (échangeur)	°C			
Température retour, T R	°C			
Température du réservoir, en haut, T SO	°C			
Température du réservoir, en bas, T SU	°C			
Thermomètre, direct Température aller	°C			
Température retour	°C			
Etage mélangeur	%			

Circulateur : bon fonctionnement ○ oui ○ non

Réglage de vitesse, position: _____

Compte-rendu de la mise en service- pour l'utilisateur 1
Informations importantes 4

1. INSTALLATION ET PREMIÈRE MISE EN SERVICE 5

2. MANOEUVRE 6
2.1 Combustibles 6
2.2 Principe de fonctionnement 7
2.3 Chauffage et réglage à plots 8
2.4 Nettoyage et entretien 11
2.5 Liste de contrôle en cas de dérangements 14

3. GARANTIE 16

4. ATTESTATION DE CONFORMITÉ 17

5. PIÈCES DE RECHANGE ET PIÈCES D'USURE 18

6. DONNEES TECHNIQUES 23

Informations importantes

Cher client,

Félicitations! Avec l'insert pour poêles de faience "Brillant" vous avez choisi un système de chauffage moderne de haute qualité à une combustion à pollutions réduites et nous vous remercions d'avoir fait confiance à notre marque. Outre l'esthétique, nous accordons une grande importance à une technique de combustion mûrie, un matériau de haute qualité et une bonne transformation. L'insert "Brillant" a été construit d'après l'état actuel de la technique et les dates sont vérifiées et enregistrées selon DIN EN 13229. En plus, ce système de combustion convient à une utilisation multiple de la cheminée.

Lors de l'installation de l'insert il faut respecter les lois actuelles ainsi que les règles techniques du métier de technicien du chauffage et des poêles en faience, les règlements nationaux concernant les constructions, les prescriptions locales en matière de construction et la norme d'installation DIN 18896. L'emploi et la longévité du "Brillant" dépendent largement du maniement conformément à l'ordre, de l'entretien et de l'observation des instructions de service décrites dans ce manuel.

Aucune garantie ne sera accordeé si les instructions de service ne sont respectées!

Toute modification technique de l'insert "Brillant" par l'utilisateur est interdite!

Attention!! Parties chaudes!! Danger de brûlures!!

L'insert "Brillant" se chauffe – surtout à la vitre, à la façade de devant métallique et au revêtement! Nous vous prions de veiller à ce que les enfants gardent une distance de sécurité suffisante.

Combustibles non appropriés et incompatibles

La loi sur la protection à l'égard des immissions prononce expressément une peine sur la combustion des déchets dans les foyers domestiques. Celui qui abuse de son insert comme une incinération privée d'ordures ménagères par la combustion de déchets domestiques, de bois traité chimiquement ou bien de vieux papiers méprise non seulement la protection de l'environnement mais par ce comportement il est aussi passible d'une peine pour infraction à la loi sur la protection à l'égard des immissions.

Vous pouvez influencer largement les émissions de substances nocives par l'utilisation des combustibles appropriés dans votre insert de poêle en faience à pollutions minimes! (voir chapitre 2.1)

Installations d'aspiration d'air

Des installations d'aspiration d'air (par exemple installations de ventilation, hottes d'aspirations etc.) qui sont utilisées dans la même chambre ou bien dans le même compound d'air en même temps que le foyer peut provoquer de dérangements de l'alimentation en air de combustion. Nous vous recommandons à titre de surveillance notre LUC (Contrôle de sous-pression Leda).

1. INSTALLATION ET PREMIERE MISE EN SERVICE

Un spécialiste effectuera l'installation et la mise de la poêle en faience.
Veuillez respecter à cet égard nos instructions de l'installation du "Brillant", elles font partie de ce mode d'emploi.

En aucun cas il n'est possible de mettre en service le "Brillant W" avant de n'avoir termine l'installation au circuit d'eau qui est capable de fonctionner.

Il est indispensable que les poêles en faience nouvellement installées sèchent avant la mise en service car son installation demande une grande quantité d'eau. En été, le désèchement est très facile: il est seulement nécessaire d'ouvrir entièrement la porte du foyer. Si les températures extérieures sont basses, il faut dessécher la poêle par chauffage. Dans les maisons neuves il est absolument interdit de dessécher les chambres par chauffage à l'aide de la poêle en faience nouvellement installée.

Il est recommandé de commencer le dessèchement environ une ou deux semaines après la mise en place. L'eau utilisée vaporise et s'échappe par la cheminée ou bien en partie par le matériau poreux à chamotte. Lors du dessèchement par chauffage on ne doit pas mettre beaucoup de combustibles dans l'insert (deux pièces de bois au maximum, en une couche). Une continuation du chauffage en empilant d'autres combustibles ne s'effectue que si les charbons ardents sont déjà très réduits. Mettez le réglage de l'air de combustion au maximum (démarrage froid – mise en température). Cette période de dessèchement peut durer jusqu'à deux semaines selon la taille du système.

Pendant la première mise en service, la couche de vernis du "Brillant" reçoit sous température sa résistance particulière. Ceci peut causer des légers ennuis/ importunités olfactifs à court terme. Evitez une aspiration directe. Veillez à une aération suffisante de la chambre pendant cette période. Il faut tout de suite essuyer soigneusement l'eau de condensation au BRILLANT ou au revêtement avant que des résidus ne puissent brûler le vernis.

Veuillez respecter le chapitre » première mise en service et contrôle du fonctionnement » dans nos instructions d'installation BRILLANT !

Nous vous prions de bien vouloir remplir **le compte-rendu de la mise en service** en double exemplaire en compagnie de votre marchand spécialisé. Un exemplaire reste dans ce mode d'emploi et vous sera utile en cas de questions éventuelles concernant votre BRILLANT.

2. MANOEUVRE

2.1 Combustibles

L'insert pour poêles en faience BRILLANT est un système de chauffage conçu uniquement pour des combustibles en bois, c'est-à-dire des combustibles selon les ordonnances de la loi fédérale sur la protection à l'égard des immissions.

BRILLANT			H2/ H2 E	H4/ H4 E	H2 W	H4 W/ H4 W E
Bûches						
Longueur max.		cm	33	50	33	50
Circonférence max.		cm	30	30	30	30
Humidité restante max.		%	20	20	20	20
Volume de remplissage (A puissance calorifique nominale)		kg	ca. 4	ca. 5,5	ca. 4,5	ca. 6,5
Volume de remplissage (A puissance d' accumulation)		kg	ca. 8	ca. 12	ca. 8	ca. 12
Briquettes selon DIN 51731						
Bûche ronde (diam.10cm)	longueur (cm)		32			
Barre octogonale (diam. 7cm)	longueur (cm)		20			
Volume de remplissage max.	Bûche ronde (kg)		3,5	5	4	6
	Barre octogonale (kg)		3,5	5	4	6

Débit/capacité de combustibles

Dépendant des carneaux de chauffage utilisés, il faut ajuster d'une heure à l'autre le débit des combustibles. Si une surface de chauffe métallique est raccordée à l'insert, on ne peut dépasser le volume de remplissage maximum à puissance calorifique nominale.

Au cas où des carneaux de chauffage céramiques sont raccordés à l'insert, on peut exploiter le système avec un débit de combustible plus élevé.

Voir tableau suivant:

BRILLANT		H2/ H2 E	H4/ H4 E	H2 W	H4 W/ H4 W E
Bûches					
Volume de combustibles max – surface métallique	kg	4	5,5	4,5	6,5
Débit max. – surface métallique	kg/h	3,2	4,4	3,6	5,2
Volume de combustibles max. – carneau céramique	kg	8	12	8	12
Débit max. – carneau céramique	kg/h	6,4	9,6	6,4	9,6

Briquettes selon DIN 51731					
Volume de combustibles max. – surface métallique	kg	3,5	5	4	6
Débit max. – surface métallique	kg/h	2,8	4	3,2	4,8
Volume de combustibles max. – carneau céramique	kg	7,5	11,5	7,5	11,5
Débit max. – carneau céramique	kg/h	5	7,7	5	7,7

Aucune garantie ne sera accordeé lors d'une combustion de déchets !

Bûches

Seul le bois sec est apte à une combustion à pollution réduite!
Le bois sec est une pièce de bois naturel avec une humidité restante maximum de 20% (respective au poids à l'état sec) ce qui peut être atteint en général après deux ans de stockage à un endroit bien aère.

Briquettes

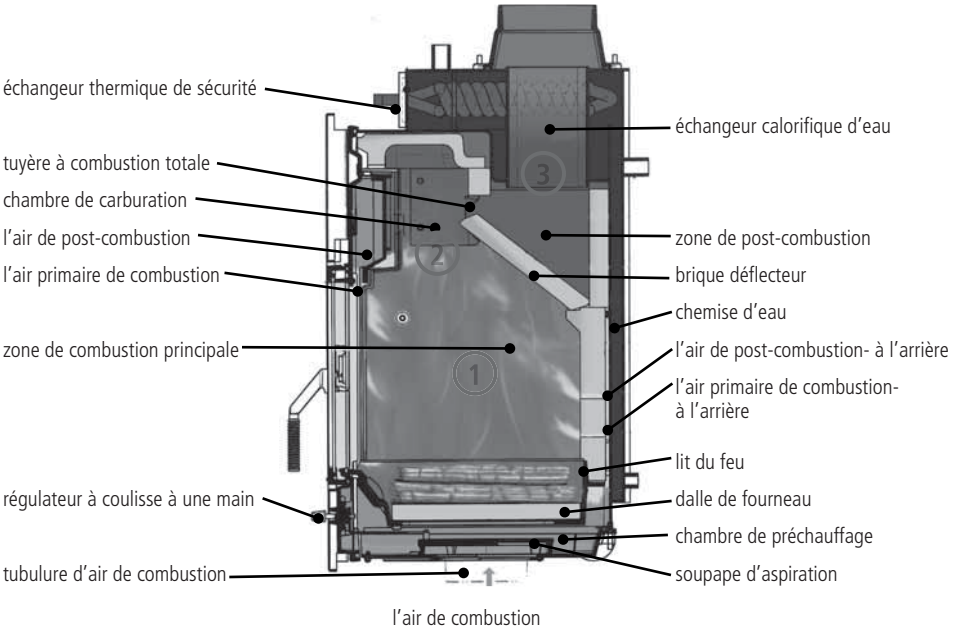
Il faut considérer que les briquettes gagnent en volume dans le feu. Si vous utilisez celles-ci, vous devez respecter les indications respectives du produit.

Il est interdit de brûler des déchets, des particules hachées, des sciures et brans de bois, des déchets de panneaux d'agglomères ainsi que du bois enrobé et du charbon.

Des combustibles non appropriés, dû à ses résidus/imbrûlés, ne mènent pas seulement à une pollution incontrôlée de l'air, mais ils ont aussi des effets négatifs sur le fonctionnement et la longévité de la cheminée et de l'insert pour la poêle en faience. Il y aura, par conséquent, une sensibilité élevée aux dérangements et une usure plus rapide qui rendent nécessaire des mesures de rénovation coûteuses, voire un échange de l'insert de poêle en faience. En plus, de telles traces d'altération de l'environnement sautent aux yeux des ramoneurs qui contrôlent deux fois par an les cheminées. Si l'on utilise de façon correcte l'insert de poêles en faience, c'est-à-dire en y mettant uniquement du bois sec, la formation de suie peut être évitée et le ramoneur n'a qu'à enlever les cendres volantes.

Pour allumer le feu, nous vous recommandons de la ramille, du petit bois ou bien notre produit allume-feu « LEDA-Feuerfit » ! Il est aussi recommandable de ne pas fendre le bois en morceaux trop petits. Les bûches qui sont trop petit n'ont qu'une durée de brûlage très courte et ne conviennent qu'à allumer le feu. En plus, nous recommandons de fendre les bûches rondes en deux.

2.2 Principe de fonctionnement



Ill.1 : Principe de combustion avec conduite double de l'air de combustion ; exemple BRILLANT H2 W

L'insert pour poêles en faience dispose d'un compartiment à combustion qui n'est pas muni de grillage et qui est revêtis des briques de chamotte. La combustion des bûches s'effectue dans la zone principale à combustion sur la dalle du fourneau. Après avoir allumé les bûches, l'air de combustion sera conduit, à l'aide du régulateur à coulisse à une main, à la chambre de préchauffage qui se trouve au-dessous du lit du feu, passant par la soupape d'aspiration. L'alimentation en l'air de combustion à l'intérieur du compartiment s'effectue à travers de quatre niveaux.

L'air de combustion va dans une chambre d'air au-dessus de la porte du four en passant par les tuyaux de réchauffage latéraux. De là, la plus grande partie, c'est-à-dire l'air primaire, est conduite verticalement par une tuyère à fente vers les combustibles. La plus petite partie de l'air primaire est conduite dans le laboratoire par les tuyères à fente de la zone inférieure des tuyaux de réchauffage latéraux, ainsi que par les tuyères à trous dans la brique du fond arrière. Ainsi, elle assure constamment un dégazage efficace. L'air de post-combustion va à travers des tuyères à trous dans la chambre d'air au-dessus de la porte du four, en vue d'exploiter et de préparer l'air de post-combustion: Dans la chambre de carburation, située dans la partie supérieure du laboratoire, le gaz restant est préparé, comprimé, allumé et puis accéléré dans la tuyère à combustion totale. Dans la zone de post-combustion s'effectue, aux températures très élevées, une combustion économique et à pollutions réduites.

2.3 Chauffage et réglage à plots

En vue d'un service sur et correct du four il est essentiel de prendre garde à ce que la cheminée puisse établir la pression de refoulement nécessaire. Il est important de contrôler ceci surtout au printemps et en automne ou bien pendant une période de mauvais temps (vent fort, brouillard, tempête etc.).

Tenez une flamme d'allumette ou de briquet dans l'insert , la porte du four étant ouverte. Si la flamme n'est pas tirée vers l'intérieur, il est nécessaire de créer une force ascensionnelle par un fort dégagement de chaleur (par exemple à l'aide de papier ou de petits bois).

Si ce n'est pas possible on doit renoncer à la mise en service de le poêle en faience !

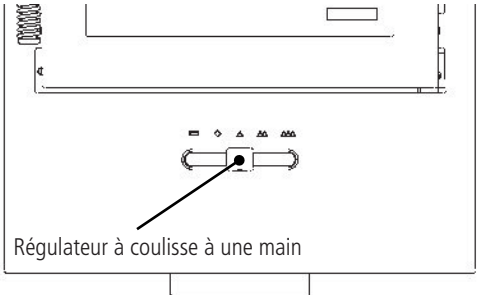
Lors du service de chauffage il faut que la porte de l'insert four reste fermée pour éviter la sortie de gaz de chauffage.

Dû au processus de dégazage assez fort chez le combustible « bois » et à une pression de refoulement faible il est possible qu'une quantité déterminée de fumée et de gaz de chauffage s'échappent lors de l'ouverture de la porte du four. Aussi il est recommandé de ne pas ouvrir par principe la porte du four avant que les combustibles ne soient pas brûlés jusqu'à la formation de braise. Il faut surtout ouvrir le clapet d'aspiration d'air au tuyau céramique de gaz de chauffage avant de remettre/ajouter encore plus de combustibles. Lors d'un service de la poêle en faience dans un salon on doit assurer en tout cas une alimentation suffisante d'air frais car le poêle reçoit son air de combustion de la pièce habitée. Pendant le service il est interdit de modifier ou de fermer le tuyau séparé de l'air de combustion.

Afin d'éviter une accumulation de chaleur, les grilles d'air chaude ne doivent pas être fermées toutes en même temps.

Il faut prendre garde aux surfaces du BRILLANT qui se réchauffent fortement pendant le service, par exemple le front métallique ou la vitre céramique. Nous vous recommandons d'utiliser le gant de sécurité.

Eléments de réglage



Ill.2 : Régulateur à coulisse à une main au BRILLANT (supprimé au système LEDATRONIC)

Le régulateur se trouve au-dessous de la porte du four.

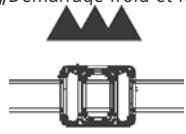
Mise en température

Position du régulateur à coulisse à une main				
▬	◆	▲	▲▲	▲▲▲
maintien de la braise „fermé“	rendement calorifique étendu	moyen rendement calorifique	grand rendement calorifique	démarrage froid et mise en température
(tout à gauche)	(au milieu gauche)	(au milieu)	(au milieu droite)	(tout à droite)

Le paragraphe suivant est valable pour toutes sortes de combustibles d'après le chapitre 2.1.

Une alimentation maximum d'air est nécessaire pour mettre le BRILLANT en température. Pour cela on met le régulateur à coulisse à une main tout à droite. Si le poêle dispose d'un clapet d'échauffement ou un d'coulisseau d'échauffement dans le carneau céramique, il faut ouvrir ceci. Ainsi, la distance des gaz de chauffage à parcourir à la cheminée est raccourcie, la force portante est accélérée et la pression de refoulement nécessaire est établie.

Clapet d'échauffement : ouvert
Régulateur à coulisse à une main: „Démarrage froid et Mise en température“



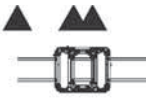
(régulateur tout à droite)

Pour la mise en température, nous vous recommandons notre produit allume-feu « LEDA FeuerFit ». Après l'avoir allumé, empilez du petit bois et entrouvrez la porte du four afin d'éviter la formation de condensat sur la vitre froide. Vous la refermez après 10 minutes environ. Dès qu'i l y a un feu vif, mettez les premières bûches.

Continuation du chauffage

Le régulateur se trouve toujours dans la position du grand rendement calorifique. Après la période de la mise en température commence maintenant la période de la continuation du chauffage. Ouvrez avec précaution la porte du four. Etendez la braise et ajoutez des combustibles. La hauteur maximum dans la zone principale de combustion est de deux couches de bois superposées, c'est-à-dire quatre ou cinq bûches. En vue d'atteindre une puissance calorifique nominale, veuillez respecter la quantité maximum pour votre système BRILLANT mentionnée au chapitre 2.1.

Clapet d'échauffement : fermé
Régulateur à coulisse à une main: „moyen ou grand rendement"



(régulateur au milieu droite)

Réglage du rendement calorifique

Le combustible bois n'est par principe que réglable sous réserve. Le rendement calorifique peut varier, dans une mesure limitée, en fonction de la quantité et de la fréquence de l'empilage. Des grandes bûches (30 cm) réduisent la vitesse de combustion et favorisent une combustion constante. Des bûches plus petites (20 cm) sont consumées plus vite par le feu et procurent à court terme un rendement plus élevé.

Avec seulement un empilage de bûches et un réglage du rendement calorifique prescrit vous atteindrez une combustion à pollution réduite pour plus de 90 minutes.
Evitez en tout cas un empilage trop grand de combustibles car la « poussée d'énergie » est trop grande et les pertes des gaz d'échappement sont trop élevées.
Avec le combustible bois on ne peut établir une combustion faible ni constante. Le bois est un combustible-produisant des gaz et aux flammes longues -qui doit être consumé par le feu rapidement et sous alimentation permanent en oxygène.

En aucun cas il est permis d'étouffer la combustion !

Des conséquences négatives : feu couvant, formations de condensat et de goudron, formation forte de suie et de fumée (émissions d'éléments nocives) et danger de déflagration.

Cependant, une combustion étendue est possible. Quand les flammes sont devenues plus petites et quand il y a davantage de braise ou de charbons ardents, on peut étendre le rendement calorifique de l'insert par la fermeture du régulateur à coulisse. Ainsi on évite aussi un refroidissement du système.

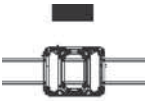
Clapet d'échauffement : fermé
Régulateur à coulisse à une main: „combustion étendue"

(régulateur au milieu gauche)

Maintien de la braise

Si l'on n'empile pas d'autres combustibles et s'il n'y a plus de flammes, on effectue la régulation suivante.

Clapet d'échauffement : fermé
Régulateur à coulisse à une main : „maintien de la braise "



(régulateur tout à gauche)

Continuation du chauffage après maintien de la braise

Si l'on désire une continuation du chauffage après le maintien de la braise, il faut mettre le régulateur à la position « démarrage froid et mise en température ». Ainsi, la braise restante est alimentée intensément en air et se convertit très rapidement en charbons ardents. Ensuite, on peut empiler des combustibles sur la braise et réguler selon les besoins.

Afin de rendre la combustion plus efficace et optimale et pour éviter des pertes nous vous recommandons notre régulateur électronique de confort LEDATRONIC.

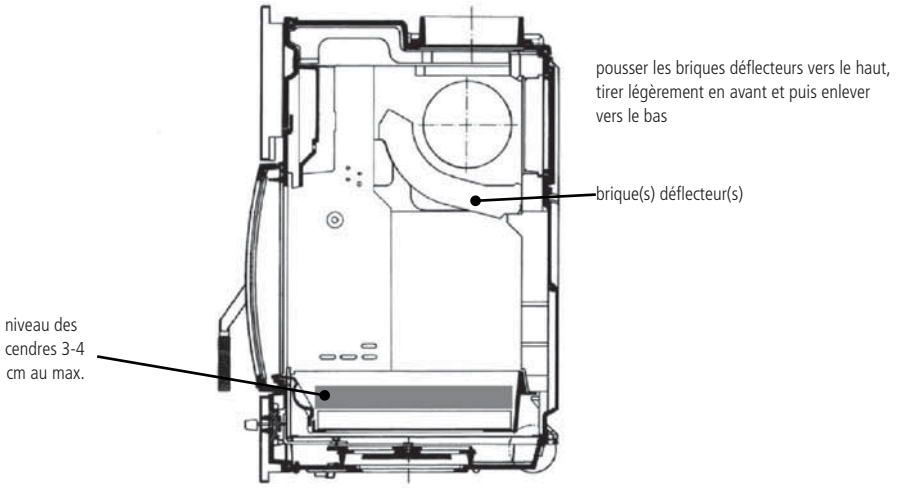
2.4 Nettoyage et entretien

Poêles de crépissure et de faience

Il faut nettoyer au moins une fois par an ou bien suivant les besoins le poêle BRILLANT et les carneaux pour garantir un service économique et impeccable. On nettoie les carneaux céramiques et métalliques par les embouchures à nettoyage destinées à ces travaux qui devront être effectués par l'installateur de votre système de chauffage. Nous recommandons de faire un contrat d'entretien.

L'évacuation des cendres

L'évacuation des cendres ne peut être effectuée que quand le système est froid !


pousser les briques déflecteurs vers le haut, tirer légèrement en avant et puis enlever vers le bas
brique(s) déflecteur(s)
niveau des cendres 3-4 cm au max.

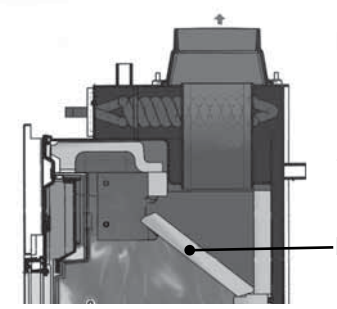
Ill.3 : niveau des cendres au BRILLANT et l'enlèvement du brique déflecteur pour le nettoyage de la zone de post-combustion

Le niveau des cendres ne devrait pas monter au-dessus de quatre centimètres. L'évacuation des cendres se fait par la porte du four.

Zone de post-combustion du BRILLANT
Afin d'enlever les cendres volants dans la zone de post-combustion et dans la tubulure du gaz de chauffage on peut enlever les briques déflecteurs au BRILLANT (voir ill.3).

Chambre de préchauffage et soupape d'aspiration
Afin d'enlever les cendres volantes éventuelles du secteur arrière de la chambre de préchauffage, au-dessous du lit du feu, ainsi que de la poussière dans la soupape d'aspiration, on peut retirer la dalle du fourneau et la tôle de recouvrement.

Nettoyage de l'échangeur calorifique



Pendant la période de chauffage, il est recommandé de nettoyer l'échangeur calorifique deux ou trois fois avec l'écouvillon livré.

1) enlever les briques déflecteurs de l'intérieur du four

2) tirer l'écouvillon par les pochettes de l'échangeur calorifique

Ill.4 : Nettoyage de l'échangeur calorifique au BRILLANT H2 W

Vitre vitrocéramique

A long terme on ne peut éviter entièrement une ternissure de la vitre. L'insert pour poêles en faience BRILLANT dispose d'un lave vitre qui protège contre une salissure de la vitre vitrocéramique.

Lors de l'utilisation de bois humide, c'est de la vapeur d'eau qui se dépose sur la vitre en retirant des particules de suie. La vitre ne doit être traitée qu'avec un produit de nettoyage commercial. Mettre quelques gouttes du produit sur la vitre et frotter. Ensuite essuyer avec un tissu mouillé et après frotter avec un tissu sec. En aucun cas traiter la vitre avec un produit à écurer ou caustique.

2.5 Liste de contrôle au cas de derangements

Dérangement	Raison	Remède
Le feu brûle pauvrement	bois trop humide	· vérifier; humidité max. restante 20%
	combustibles: faux ou pas assez	· n'employer que le combustibles recommandé · quantité de combustibles selon les données technique
	pression de re foulement trop faible pression minimale : 10Pa à la tubulure du gaz de chauffage	· vérifier la conduite des gaz d'échappement · allumer un feu d'attraction dans la cheminée · fermer portes ouvertes d'appareilsattachés au chem · colmater les embouchures à nettoyage non étanches; éventuellement nettoyer la pièce de jonction
	l'air de combustion insuffisant	· vérifier le système d'aération ou le capot d'aspiration; éventuellement ouvrir fenêtre · contrôler et/ou nettoyer le tuyau d'air de combustion
	échangeur calorifique encrassé de suie	· nettoyer au moins deux fois par an
formation de condensat	grande différence de temp.	· entrouvrir la porte pendante la mise en temp. et surveiller
la vitre salit rapidement	bois trop humide	· vérifier; humidité max. restante 20%
	combustible non approprié	· combustion pas assez petit ; 30cm au max. · n'employer que le combustible recommandé
	quantité de bois empilé trop grand	· ne pas empiler plus de 2 ou 3 bûches
	l'air de combustion insuffisant	· vérifier le système d'aération ou le capot d'aspiration; év. ouvrir fenêtre · contrôler et/ou nettoyer le tuyau d'air de combustion
	régulateur à coulisse fermé trop tôt	· ne pas fermer avant que les flammes ne soient diminuées
formation forte de fumée	pression de refoulement trop faible; pression minimale 10Pa à la tubulure du gaz de chauffage	· vérifier la conduite d. gaz d'échappement · allumer un feu d'attraction dans la cheminée · fermer les portes ouvertes d'appareils attachés au cheminée · colmater les embouchures à nettoyage non étanches; éventuellement nettoyer les pièces de jonction
	combustibles pas diminués	· par principe n'empiler des combustibles que quand il n'y a plus de flammes jaunes
	échangeur calorifique encrassé de suie	· nettoyer au moins deux fois par an

Dérangement	Raison	Remède
rendement calorifique trop faible	trop peu de combustibles	· empiler la quantié prévue pour cet appareil
	échangeur calorifique encrassé de suie	· nettoyer au moins deux fois par an
	installation fausse du système calorifique	· faire vérifier par l'installateur
	calculation fausse de la taille de l'appareil	· équilibrage de besoin et rendement calorifiques
salissure extentensive des surfaces de l'echangeur calorifique	bois trop humide	· vérifier; humidité max. restante 20%
	trop peu de combustible	· empiler plus de combustibles (voir chapitre 2.1)
	défaut/ manque de l'impulsion de retour	· s'adresser à votre spécialiste
Appareil de sécurité thermique par éconlement	pas de circulation d'eau	· contrôler les tuyaux · contrôler tous les désaérateurs
	pression du dispositif trop faible	· vérifier; pression recommandée 1,5-2 bar · vérifier pression dans le vase d'expansion

Comportement correct au cas d'un incendie du conduit de la cheminée

Lors d'un incendie du conduit de la cheminée, nous recommandons le comportement suivant:

(1) Fermer l'alimentation de l'air de combustion!

(2) Appeler les pompiers et le ramoneur!

(3) Faciliter l'accès aux embouchures de nettoyage (par exemple cave et grenier)!

(4) Enlever tous les matériaux combustibles de la cheminée!

(5) Avant une nouvelle mise en service de l'insert de chauffage, informer votre ramoneur et faire contrôler la cheminée

(6) Le ramoneur devrait établir les raisons possibles de l'incendie du conduit de la cheminée et écarter celles-ci.

3. GARANTIE

Les informations suivantes représentent un supplément à nos « conditions générales » du 01/01/20006. Nos produits ainsi que la gamme des pièces accessoires sont des produits de première qualité qui sont vérifiés et certifiés par des commissions de contrôle neutres. Ils ont été construits avec les plus grands soins en respectant les connaissances actuelles de la technique de la chaleur et en utilisant les matériaux de première qualité.

Etant donné qu'il s'agit de produits techniques il est indispensable d'avoir des connaissances techniques spécifiques dans les domaines de la vente, de l'installation, du raccord et de la mise en service. Aussi il est présupposé que, lors de l'installation et de la première mise en service effectuées par un spécialiste, les indications du constructeur, les prescriptions du droit relatif aux constructions actuellement en vigueur ainsi que les règlements techniques soient considérés. En respectant soigneusement le mode d'emploi vous jouirez pour de nombreuses années de votre chauffage incomparable. Il est important de contrôler régulièrement les éléments ou composants de construction spécifiques et de les remplacer si nécessaire.

S'il y a des défauts auprès de produits neufs dans le délai légal de prestation de garantie, il faut s'adresser à l'installateur spécialiste. Au-delà de ce délai légal LEDA assume, à partir de la date de construction, une garantie de 10 ans sur toutes les pièces en fonte en ce qui concerne la qualité impeccable et adéquate du matériau. La garantie assure une réparation gratuite de l'appareil ou des pièces contestées. Il n'y a droit qu' à un dédommagement gratuit pour les pièces qui montrent des défauts de matériaux et de construction. Des droits à des dédommagements supplémentaires sont exclus. Nous n'assumons pas de garanties sur les pièces qui ne sont résistantes à l'usure naturelle. Les pièces d'usure ne disposent que d'une longévité limitée à cause de leur nature. Les pièces d'usure sont les pièces qui ont contact direct avec le feu, c'est-à-dire les grilles, les briques de chamotte et les cordes de garniture. Veuillez prendre en considération que la longévité limitée des pièces d'usure puisse avoir des conséquences sur la garantie. L'usure causée par l'emploi ne représente pas un défaut technique et par conséquent, ce n'est pas un cas de garantie.

Tous les défauts et dommages portés aux produits ou à ses composants qui ont été causés par des actions extérieures chimiques ou physiques lors du transport ou du stockage, par l'installation non appropriée ou d'un faux maniement, par l'utilisation de combustibles inappropriés et par une surcharge mécanique, chimique, thermique et électrique y sont exceptés également.

Le fabricant ou constructeur n'est pas responsable, dans le cadre de la garantie, des dommages directs et indirects causés par l'appareil même. Il n'y a pas droit à une résiliation ou à une récompense à moins que le fabricant ne soit en mesure de remédier à ces défauts dans un délai adéquat.

En cas de garantie on vous demande de bien vouloir vous adresser par écrit à l'installateur de l'appareil.

4. Attestation de conformité

LEDA Werk GmbH & Co. KG
Groninger Str. 10
D - 26789 Leer (Allemagne)

déclare sous propre responsabilité que les inserts de la série

BRILLANT

répondent à toutes les exigences des directives EN 13229 et DIN EN 303-5.

Les inserts BRILLANT H2 et H4 sont destinés à chauffer la pièce où ils ont été installés tandis que les inserts BRILLANT H2W et H4W sont au plus aptes à amener de l'énergie à la circulation d'eau chaude de la maison.

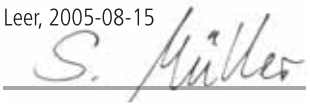
La commission de contrôle suivante a effectué le contrôle de la série:

RWE Power Feuerstättenprüfstelle Dürener Str. 92 D-50226 Frechen (Allemagne)

LEDA Werk
GmbH & Co. KG
Leer

DIN 18896

Leer, 2005-08-15



Sven Müller, vérificateur

La fiche technique d'identité du BRILLANT se trouve sur la tôle de recouvrement au-dessous de la dalle du fourneau.

LEDA	LEDA WERK GmbH & Co. KG Groninger Str. 10 D- 26789 Leer
Typ: **BRILLANT H2/H2E**	CE 2005
DIN EN 13229:2001	
Heizeinsatz	Serien-Nr.:
Diese **Zeitbrandfeuerstätte** ist für **Mehrfachbelegung** des Schornsteines **geeignet.**	
Dämmschichtstärken zu brennbaren Bauteilen:	
hinten	10 cm
seitlich	10 cm
Zum Aufstellboden	4 cm
Zur Decke	10 cm
Verwendbare Brennstoffe:	Scheitholz und Holzbrikett
Nennwärmeleistung	10 kW
CO-Emissionen bei 13% O_2	≤ 0,12 Vol. %
Staub-Gehalt bei 13% O_2	75 mg/m³
Abgastemperatur	230 °C
Energieeffizienz	≥ 78 %
BEDIENUNGSANLEITUNG BEACHTEN!	

LEDA	LEDA WERK GmbH & Co. KG Groninger Str. 10 D- 26789 Leer	
Typ: **BRILLANT H4 W/ H4 WE**		CE 2005
DIN EN 13229:2001 DIN EN 303-5:1999		
Heizeinsatz mit Wassererwärmung		Serien-Nr.: A-XXXXXX
Diese **Zeitbrandfeuerstätte** ist für **Mehrfachbelegung** des Schornsteines **geeignet.**		
Dämmschichtstärken zu brennbaren Bauteilen:		
hinten		10 cm
seitlich		10 cm
Zum Aufstallboden		4 cm
Zur Decke		10 cm
Verwendbare Brennstoffe:		Scheitholz und Holzbrikett
Nennwärmeleistung		18 kW
Leistungsaufteilung:	Wasserlstg.	10 kW
	Luftleistung	8 kW
Zulässiger Betriebsdruck		Max. 2,5 bar
CO-Emissionen bei 13% O_2		≤ 0,12 Vol. %
Staub-Gehalt bei 13% O_2		65 mg/m³
Abgastemperatur		195 °C
Energieeffizienz		≥ 80 %
BEDIENUNGSANLEITUNG BEACHTEN!		

LEDA	LEDA WERK GmbH & Co. KG Groninger Str. 10 D- 26789 Leer
Typ: **BRILLANT H2 W**	CE 2005
DIN EN 13229:2001 DIN EN 303-5:1999	
Allg. Bauaufsichtliche Zulassung:	Z 43.11-177
Heizeinsatz mit Wassererwärmung	Serien-Nr.: A-XXXXXX
Diese **Zeitbrandfeuerstätte** ist für **Mehrfachbelegung** des Schornsteines **geeignet.**	
Dämmschichtstärken zu brennbaren Bauteilen:	
hinten	10 cm
seitlich	10 cm
Zum Aufstallboden	4 cm
Zur Decke	10 cm
Verwendbare Brennstoffe:	Scheitholz und Holzbrikett
Nennwärmeleistung	15 kW
Leistungsaufteilung: Wasserlstg. / Luftleistung	7,5 kW / 7,5 kW
Zulässiger Betriebsdruck	Max. 2,5 bar
CO-Emissionen bei 13% O_2	≤ 0,12 Vol. %
Staub-Gehalt bei 13% O_2	75 mg/m³
Abgastemperatur	190 °C
Energieeffizienz	≥ 78 %
BEDIENUNGSANLEITUNG BEACHTEN!	

LEDA	LEDA WERK GmbH & Co. KG Groninger Str. 10 D- 26789 Leer
Typ: **BRILLANT H4 W/ H4 WE**	CE 2005
DIN EN 13229:2001 DIN EN 303-5:1999	
Heizeinsatz mit Wassererwärmung	Serien-Nr.: A-XXXXXX
Diese **Zeitbrandfeuerstätte** ist für **Mehrfachbelegung** des Schornsteines **geeignet.**	
Dämmschichtstärken zu brennbaren Bauteilen:	
hinten	10 cm
seitlich	10 cm
Zum Aufstallboden	4 cm
Zur Decke	10 cm
Verwendbare Brennstoffe:	Scheitholz und Holzbrikett
Nennwärmeleistung	18 kW
Leistungsaufteilung: Wasserlstg. / Luftleistung	10 kW / 8 kW
Zulässiger Betriebsdruck	Max. 2,5 bar
CO-Emissionen bei 13% O_2	≤ 0,12 Vol. %
Staub-Gehalt bei 13% O_2	65 mg/m³
Abgastemperatur	195 °C
Energieeffizienz	≥ 80 %
BEDIENUNGSANLEITUNG BEACHTEN!	

5. PIECES DE RECHANGE ET PIECES D'USURE

Uniquement les pièces de rechange originales du constructeur peuvent être utilisées ! Les pièces de rechange sont disponibles chez le marchant spécialisé ou chez l'installateur de l'appareil.

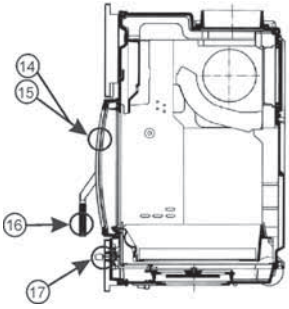
Attention!

L'aménagement intérieur, c'est-à-dire le garnissage de four est composé du produit naturel de chamotte auquel peuvent apparaître sporadiquement des microcriques après une utilisation longue et intensive. Cependant, ceci n'a aucune influence sur le bon fonctionnement de l'appareil et ne donne donc pas raison à une réclamation.

BRILLANT H2, H2 E, H4, H4 E, H2 W, H4 W et H4 W E

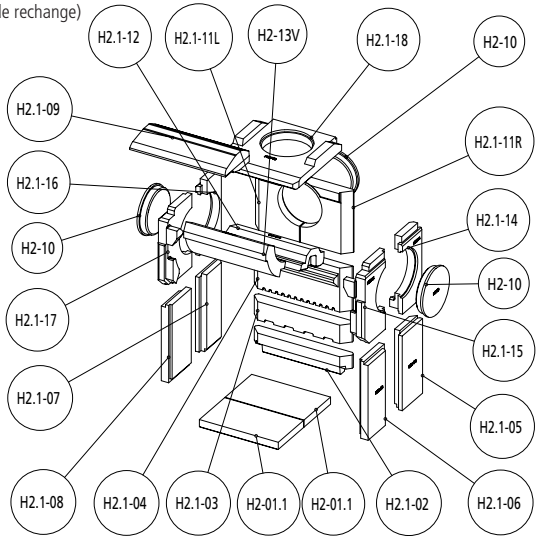
(U= pièces d'usure, R= pièces de rechange)

Pos.		Pièce	numéro de commande
1	R	vitre, plate (14)	1005-01407
2	R	vitre, courbée (15)	1005-01409
3	R	poignée (16)	1005-01084
4	R	set de réparation	1005-01408
5	R	set de garniture de porte	1005-01607
6	R	spray, noir	1005-01608



BRILLANT H2 et H2 E garnissage des four

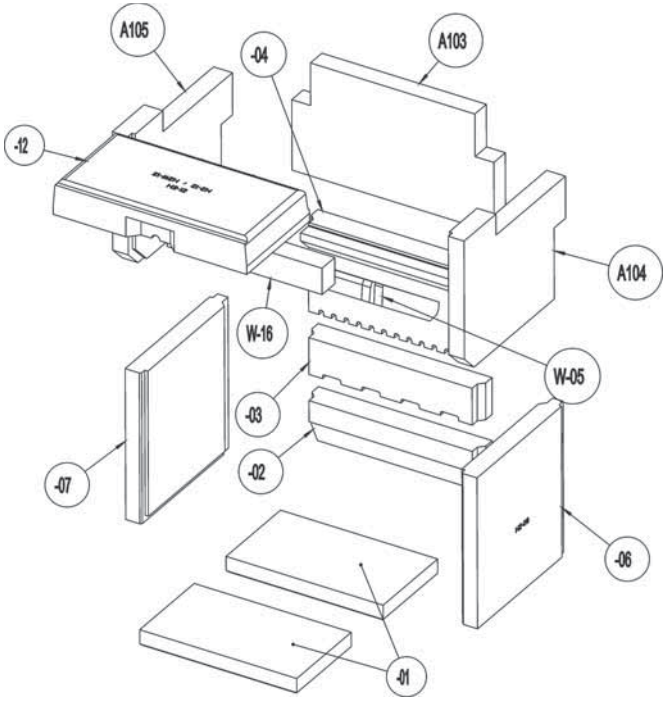
(U= pièces d'usure, R= pièces de rechange)



Position		Pièce	numéro du modèle	numéro de commande
1	U	dalle du fourneau	H2-01.1	1005-01411
2	U	pierre de socle	H2.1-02	1005-02557
3	U	brique arrière, en bas	H2.1-03	1005-02558
4	U	brique arrière, au milieu	H2.1-04	1005-02559
5	U	brique latérale, en arrière-en bas-droite	H2.1-05	1005-02560
6	U	brique latérale, avant-en bas-droite	H2.1-06	1005-02561
7	U	brique latérale, en arrière-en bas-gauche	H2.1-07	1005-02562
8	U	brique latérale, avant-en bas-gauche	H2.1-08	1005-02563
9	U	brique avant	H2.1-09	1005-02564
10	U	brique de tubulure	H2-10	1005-01349
11	U	brique arrière, en haut-droite	H2.1-11R	1005-02565
12	U	brique arrière, en haut-gauche	H2.1-11L	1005-02566
13	U	brique déflecteur	H2.1-12	1005-02572
14	U	brique déflecteur, avant	H2-13V	
15	U	brique latérale, en arrière-en haut-droite	H2.1-14	1005-02567
16	U	brique latérale, avant-en haut-gauche	H2.1-15	1005-02568
17	U	brique latérale, en arrière-en haut-gauche	H2.1-16	1005-02569
18	U	brique latérale, avant-en haut-droite	H2.1-17	1005-02570
19	U	brique pour planchers, en arrière	H2.1-18	1005-02571

BRILLANT H2 W garnissage de four

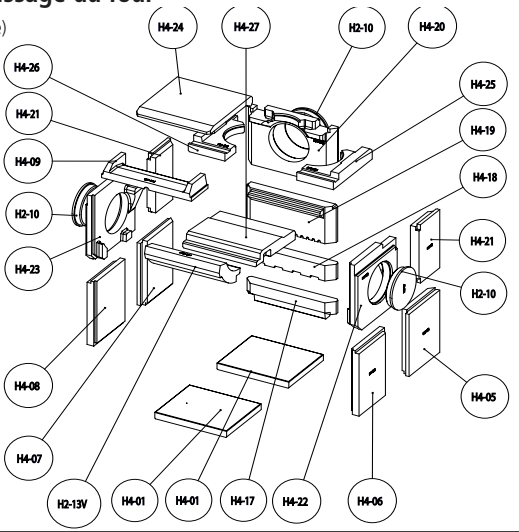
(U= pièces d'usure, R= pièces de rechange)



Position		Pièce	numéro de modèle	numéro de commande
1	U	dalle du fourneau	H2-01.1	1005-01411
2	U	pierre de socle	H2-02	1005-01412
3	U	brique arrière, en bas	H2-03	1005-01413
4	U	brique arrière, au milieu	H2-04	1005-01414
5	U	brique latérale, en bas-droite	H2-06	1005-01416
6	U	brique latérale, en bas-gauche	H2-07	1005-01417
7	U	brique de chamotte d'impact	H2-12	1005-01421
8	U	brique déflecteur	KE530/H2W-05	1005-01614
9	U	brique arrière isolée	A103	1005-01615
10	U	brique latérale isolée, à droite	A104	1005-01616
11	U	brique latérale isolée, à gauche	A105	1005-01617
12	U	barre	H2W-16	1005-01618
13	U	écouvillon		1005-01837

BRILLANT H4 et H4 E garnissage du four

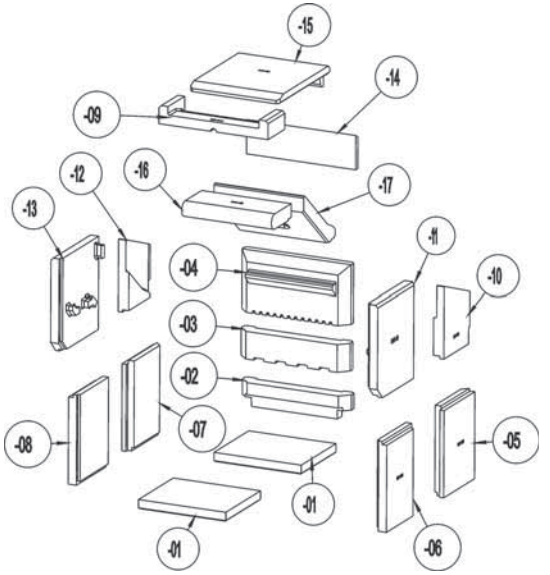
(U= pièces d'usure, R= pièces de rechange)



Position.		Pièce	numéro de modèle	Bestellnummer
1	U	dalle du fourneau	H4-01	1005-02312
2	U	brique de socle	H4-17	1005-02313
3	U	brique arrière, en bas	H4-18	1005-02314
4	U	brique arrière, au milieu	H4-19	1005-02315
5	U	brique arrière, en haut	H4-20	1005-02325
6	U	brique latérale, derrière- à droite- en bas	H4-05	1005-02317
7	U	brique latérale, derrière- à gauche- en bas	H4-07	1005-02318
8	U	brique latérale, devant- à droite- en bas	H4-06	1005-02319
9	U	brique latérale, devant- à gauche- en bas	H4-08	1005-02320
10	U	brique latérale, derrière- à droite- en haut	H4-21	1005-02316
11	U	brique latérale, derrière- à gauche- en haut	H4-21	1005-02316
12	U	brique de tubulure	H2-10	1005-01349
13	U	brique latérale, devant- à droite- en haut	H4-22	1005-02321
14	U	brique latérale, devant- à gauche- en haut	H4-23	1005-02323
15	U	brique de devant	H4-09	1005-02335
16	U	brique de voûte	H4-24	1005-02322
17	U	brique de voûte, derrière- à droite	H4-25	1005-02324
18	U	brique de voûte, derrière- à gauche	H4-26	1005-02326
19	U	brique déflecteur	H4-27	1005-02328
20	U	brique déflecteur, devant	H2-13	1005-02331

BRILLANT H4 W et H4 W E garnissage du four

(U= pièce d'usure, R= pièces de rechange)



Position		Pièce	numéro de modèle	numéro de commande
1	U	dalle du fourneau	H4-01	1005-02312
2	U	brique de socle	H4-02	1005-02332
3	U	brique arrière, en bas	H4-03	1005-02333
4	U	brique arrière, au milieu	H4-04	1005-02334
5	U	brique latérale, derrière- à droite- en bas	H4-05	1005-02317
6	U	brique latérale, derrière- à gauche- en bas	H4-07	1005-02318
7	U	brique latérale, devant- à droite- en bas	H4-06	1005-02319
8	U	brique latérale, devant- à gauche- en bas	H4-08	1005-02320
9	U	brique de devant	H4-09	1005-02335
10	U	brique latérale, derrière- à droite- en haut	H4-10	1005-02336
11	U	brique latérale, derrière- à gauche- en haut	H4-12	1005-02337
12	U	brique latérale, devant- à droite- en haut	H4-11	1005-02338
13	U	brique latérale, devant- à gauche- en haut	H4-13	1005-02339
14	U	brique isolée	A58/05	1005-02340
15	U	brique de voûte	H4-14	1005-02341
16	U	brique de chamotte d'impact	H4-15	1005-02342
17	U	brique déflecteur	H4-16	1005-02343
18	U	écouvillon		1005-01837

LEDA 2-5000,5008-0018.3 05_07

LEDA
FER FONDU DE PREMIERE QUALITE

LEDA WERK GMBH & CO. KG BOEKHOFF & CO
Postfach 1160 · 26761 Leer
Telefon +49(491) 6099-01 · Telefax +49 (491) 6099-290
info@www.leda.de · www.leda.de

Sous réserve de modifications techniques.